MALTA

QORTI TAL-MAGISTRATI (MALTA)
BHALA QORTI TA' GUDIKATURA KRIMINALI

MAGISTRAT DR.
CONSUELO-PILAR SCERRI HERRERA

Seduta tad-9 ta' Novembru, 2010

Numru. 848/2006

Il-Pulizija
Spettur Kevin Farrugia

Vs

Carmel Abela

Seduta ta' llum, 9 ta' Novembru 2010

Il-Qorti;

Rat li l-imputat **CARMEL ABELA** ta' 48 sena bin John u Anne nee' Pace, imwieled Hamrun, nhar il-25 ta' Ottubru, 1958 u residenti Numru 1, Triq l-Oratorju, Isla, detentur tal-karta ta' l-identita' 0682258(M).

Gie akkuzat talli nhar is-27 ta' Lulju 2006 f'dawn il-gzejjer gewwa Triq Carmelo Pace, Iklin u f'inhawi ohra f'dawn il-Gzejjer Maltin;

1. Minghajr il-hsieb li joqtol jew ipoggi f'periklu car izda biss bil-hsieb li jaghmel offiza gravi fuq il-persuna ta' haddiehor, ikkaguna offiza gravi fuq il-persuni ta' Giuseppe Attard ta' 74 sena detentur ta' numru tal-karta ta' l-identita' 60432(M), kif ukoll fuq Maria Attard ta' 70 sena detentur tal-karta ta' l-identita numru 572636(MJ), Lawrence Attard li ghandu numru tal-passaport 400003708 u dan bi ksur tal-Artikoli 214, 215, 216 u 218 tal-Kap 9, tal-Ligijiet ta' Malta;

2. Kif ukoll talli kkawza feriti ta' natura hafifa fuq il-persuna ta' Jeff Attard u dan ai termini tal-artikolu 221 (1) tal-Kap 9 tal-Ligijiet ta' Malta;

3. Illi volontarjament kiser il-bon ordni jew il-paci pubblika b'ghajjat dan ai termini tal-artikolu 338(dd) tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta.

4. Illi qal kliem oxxen u espressjonijiet ta' dagha u dan ai terminu tal-artikoli 338(bb) u 342 tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta.

Il-Qorti hija gentilment mitluba wkoll sabiex tipprovdi ghas-sigurta' tal-persuni ta' Giuseppe Attard, Maria Attard, Lawrence Attard, Jeff Attard u torbot l-imputat Antoine Abela b'dawk il-kundizzjonijiet li jidhrilha xierqa u dan ai termini tal-artikolu 383 tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta.

Rat l-atti kollha tal-kawza w id-dokumenti kollha esibiti fosthom Certifikat tat-Twelid mahrug mir-Registru Pubbliku (a fol. 2), Fedina Penali (a fol. 3), Stqarrija tal-imputat moghtija nhar il-Hamis 10 ta' Awissu, 2006 fl-ghassa ta' Birkirkara (a fol. 10).

Ikkunsidrat:-

Illi nhar s-sittax t'Awwissu 2006 xehed **Doctor Eric Farrugia** (fol 13) fejn qal li huwa kien gie nominat minn din il-Qorti kif preseduta b'digriet taghha tad-9 ta' Awissu 2006, sabiex jezamina lil Lawrence Attard. In segwitu ta'

dan id-digriet, kien ezamina lill-istess Lawrence Attard fl-14 ta’ Awissu 2006. Qal li din il-persuna kienet allegat mieghu li kienet qalghet daqqa ta’ ponn fuq imnehirha fis-27 ta’ Lulju 2006 u dan ghall-habta tas-6.20pm, u precizament fuq in-naha tal-lemin. Il-pazjent sussegwentement kien attenda l-emergenza l-ghada tal-incident u kien qed jilmenta minn ugiegh fi mniehru u kif ukoll minn ugiegh madwar l-ghajn il-leminija. Ix-xhud qal li skond ma jirrizulta mill-*history sheet* tal-isptar, tal-*casualty* kienu nfurmaw lil Attard li kellu imniehru miksur. Sussegwentement ix-xhud kien ezamina lill-pazjent li kien qed jilmenta li kellu *deformity* fl-imnieher u nuqqas ta’ nifs min-naha tax-xellug ta’ l-imnieher u kien qed jinstema b’*nasal speech,* pero’ ma lmentax min-nuqqas ta’ xamm. Ikkonferma li meta ezaminah kien sab li kellu l-ghadam ta’ l-imnieher imcaqalqin lejn in-naha tal-lemin, li beda jiehu nifs ahjar min-naha tal-lemin milli min-naha tax-xellug u li l-qarquca kienet imcaqalqa in-naha tal-lemin il-parti ta’ quddiem u n-naha tax-xellug il-parti ta’ wara. Kien ukoll ezamina l-*x-rays* li kienu ttiehdu l-emergenza u fil-fatt fil-fehma tieghu ma kienx jidher li hemm fratturi. Dwar dan kien anke kkonsulta ma Dr. Alex Gatt, li wkoll ikkonferma li fratturi ma kienx hemm.

Ghaldaqstant kien staqsa lill-pazjent biex jurih il-passaport tieghu, u minn fuq ir-ritratt deher li dan kellu daqxejn ta’ *deviation* fl-imnieher lejn il-lemin. Dwar dan il-pazjent kien ikkummenta li kellu din id-deformita’ minn mindu kien qala d-daqqa ta’ ponn. Ix-xhud insista li l-*x-rays* ma juru l-ebda ksur. Ikkonferma li x-xhud kien qallu li kien qala’ daqqa ta’ ponn min- naha tal-lemin ta’ l-imnieher, pero’ spjega li kieku kien hemm ksur b’din id-daqqa, l-ghadam kien jigi imcaqlaq lejn in-naha tax-xellug, bil-maqlub ta’ dak li effettivament hemm. Kompla jispjega li l-qarquca, ic-*centre cartridge* ta’ l-imnieher, ghandha naqra tghawwig lejn in-naha tax-xellug u hemm naqra ta’ tghawwiga lejn in-naha tal-lemin ta’ quddiem. Dawn huma kompatibbli ma’ qarquca mghawwga <u>qabel l-incident.</u>

Esebixxa r-rapport tieghu li gie mmarkat mill-Qorti bhala Dok.EF. Zied jghid illi aktarx li kollox kien hekk qabel u li

din il-kondizzjoni tista' titranga permezz ta' operazzjoni. Mistoqsi jekk kienx hemm xi differenza bejn ir-ritratt tal-passaport li hu ra u l-imnieher li fil-fatt ezamina, wiegeb li r-ritratt effettivament kien wiehed zghir, u ghalkemm il-pazjent kien qed jinsisti mieghu li fih imniehru kien jidher dritt, pero' skond hu ma jirrizultax li l-imnieher effettivament kien dritt. Qal ukoll li fil-medicina jinghad li, *where the septum goes the nasal bone goes*, u li din tfisser illi jekk il-*cartridge* ta' l-imnieher tkun sejra fid-direzzjoni tal-lemin, l-ghadam ikun miexi fid-direzzjoni tal-lemin ukoll. F'kull kaz, kollox huwa hekk. Mistoqsi kif jista' jkun li l-imnieher ikun mghawweg hekk, irrisponda li dan jista' jkun jew rizultat ta' training jew inkella l-persuna jkollha xi trawma qabel, pero' qal li l-pazjent kien spjegalu li qatt ma kellu trawma ohra qabel.

Ikkonferma li dak li ghandu l-pazjent li ezamina hu, ma jidhirx li hi xi haga ricenti izda xi haga li kienet hemm antecedenti anzi zied jghid illi bid-daqqa li seta' qala' l-pazjent, il-qarquca ma kinitx tidher li nqasmet. Kompla jinsisti dwar dan tant li qal li lanqas it-tabiba li kienet ezaminat lill-pazjent *a tempo vergine* ta' dan l-incident, u cioe Dr. Abdilla tal-ENT Department, ma kienet rat xi tbengil fis-*septum*. Kien biss Dr. Gunther Abela, it-tabib tal-polyclinic, li kien irriskontra dan.

Illi nhar is-sittax ta' Awissu 2006 xehdet **Dottor Alison Abdilla** (fol. 17) fejn qalet li fis-27 ta' Lulju 2006 waqt li kienet stazzjonata fid-Dipartiment ta' l-Emergenza fl-ENT kien gie riferut lilhom mill-Health Centre certu Lawrence Attard. Il-pazjent kien qalilha li imniehru kien dritt u issa kien mghawweg. Ghaldaqstant hija kienet ordnat li jittehdulu xi *x-rays.* Pero' meta rat l-*x-rays* kellha daqsxejn tad-dubbju, u kienet qaltlu li probabbilment kien hemm *fracture*. Mistoqsija jekk kinitx uriet dawn l-*x-rays* lis-superjuri taghha, hija wiegbet fin-negattiv, pero' lill-pazjent kientu qaltlu biex l-ghada jerga' jmur ghal *follow up*. Pero' fil-*follow up* ma kinitx regghet ratu hi. <u>Spjegat li kienet ordnat li jmur ghal follow up peress li hi kellha biss suspett li seta' kellu *fracture*.</u>

Illi nhar is-sittax ta’ Awissu 2006 xehed **Dottor Gunther Abela** (fol. 19) fejn qal li fit-28 ta’ Lulju 2006 ghall-habta tal-erbgha ta’ wara nofinshar (4.00pm), huwa kien ezamina lil Lawrence Attard fil-Mosta Health Centre, u sab li dan kien qed isofri minn tbengila fil-*mid-scapular region* ta’ madwar 1cm tul orizzontali, tbengila fit-tarf ta’ l-i*scapular* tax-xellug ta’ madwar 3cm diametru, tbengila ohra fil-*mid-lateral margin scapular* tax-xellug ta’ madwar 3cm tul vertikali. Spjega li bi *scapular*, huwa kien qed ifisser ‘spalla’. Qal li huwa kien iccertifika dawn il-griehi bhala ‘mhux gravi salv kumplikazzjonijiet’. Imbaghad irrefera lill-pazjent l-isptar, pero’ ghal iktar evalwazzjoni tal-griehi fil-wicc. Huwa qal li dwar dawn il-griehi huwa ma seta’ jikkummenta xejn hlief li jghid li hu kien innota li l-pazjent kellu mniehru *deviated* dakinhar li kien rah ghall-ewwel darba. Ikkonferma li lill-pazjent qatt ma kien rah qabel u li ghalhekk ma jafux. Ghaldaqstant ma setax jghid jekk imniehru kienx *deviated* qabel jew le. Meta gie muri certifikat li jinsab esebit fl-atti u li hu mmarkat bhala Dok S1, ix-xhud ikkunfermah fl-intier tieghu. Ikkonferma wkoll id-Dokument S2.

Illi nhar is-sittax ta’ Awissu 2006 xehed **Dr. Michael Spiteri** (a fol. 21) fejn ikkonferma li hu kien ezamina lil Jeff Attard meta dan kien gie ammess fid-dipartiment ta’ l-emergenza tal-isptar San Luqa nhar it-28 ta’ Lulju 2006 ghall-habta ta’ 4.35pm. Sussegwentement kien gie nfurmat illi dan il-guvnott kien gie involut fi glieda <u>il-gurnata ta’ qabel,</u> li kien mar il-*health centre* u kien gie riferut l-isptar minn Dr. Gunther Abela biex jigi ezaminat ghal xi ksur fl-ghonq. Qal li mill-investigazzjonijiet li saru fuq Attard irrizulta li ma kien hemm ebda tip ta’ ksur u ghalhekk intbaghat id-dar. Esebixxa certifikat mahrug minnu stess li gie mmarkat bhala Dok Z.

Illi nhar is-sittax ta’ Awissu 2006 xehdet **Dottor Caroline Grixti** (fol 25) fejn qalet li hija kienet ezaminat lil Mary Attard fid-29 ta’ Lulju 2006 u dana fil-klinika tal-Gvern fil-Mosta. Meta ezaminatha kienet sabet li kellha tbengila fuq l-ispalla x-xellugija u ohra 3cm boghod minnha u li t-tnejn kienu vjola. Spjegat li dan <u>ifisser li z-zewg tbengiliet kienu friski</u>**.** Ikkonfermat illi kellha sinna n-naha t’isfel tal-

halq ticcaqlaq, kellha nefha fuq l-irkoppa x-xellugija u erba' tbengiliet ftit 'l fuq mill-minkeb tal-lemin. Kompliet tikkonferma li sa x'hin ratha hi, Mary Attard kellha s-sinna qed ticcaqlaq imam snine neqsin ma kellhiex . Fil-fatt kienet irreferietha ghand id-dentist. Mitluba tghid kemm kienet ilha ticcaqlaq din is-sinna, ix-xhud ma kinitx taf twiegeb. Eesebiet certifikat rilaxxjat minnha stess li jinsab immarkat bhala Dok X.

Illi nhar is-sittax ta' Awissu 2006 xehed **Dottor Eric Farrugia** riprodott mill-parte civile (fol. 28) fejn qal li hu kien wasal ghall-konkluzjonijiet tieghu fuq dak li kien qallu l-pazjent, pero' spjega li jekk id-daqqa effettivament giet min-naha l-ohra u mhux min-naha li qallu l-pazjent, il-konkluzjoni tieghu xorta kienet tkun li ma hemmx ksur ta' l-ghadam. Insista li l-imnieher kien imcaqlaq lejn in-naha tal-lemin sa minn qabel l-incident. Kompla jispjega li l-qarquca setghet kienet kompatibbli mad-daqqa li qala' u parti minnha marret lejn in-naha tal-lemin u l-bicca l-ohra titbewwaq ghax-xellug. Rega' kkonferma li r-ritratt xorta kien juri li l-imnieher kien *slightly deviated to the left*. Ikkorrobora l-konkluzjoni li kien wasalt ghaliha fl-ezamijiet tieghu u qal li hu kien jinsab konvint u perswaz li fl-ebda stadju ma kien hemm xi ksur fl-imnieher.

Mistoqsi jekk ic-caqlieq fil-qarquca kienx frisk jew le, huwa qal li dak huwa difficli li tghidu, u zied li biex tikkonferam li kien hemm caqlieq irid ikun hemm *septal heamatoma*. Kompla jghid li peress li hu kien ra lill-pazjent gimghatejn wara l-incident, ma setax jghid jekk kienx hemm *bruising*. Esebixxa l-*history sheet* mehuda mill-isptar San Luqa dwar il-pazjent Lawrence Attard. Din giet immarkata bhala Dok T. Kompla jispjega li l-pazjent jibda jiehu n-nifs tajjeb meta tkun nizlitlu n-nefha fuq in-naha ta' gewwa tal-imnieher, pero' jekk din tibqa' ddejqu, allura jkollu jaghmel operazzjoni. Ma setax jikkonerma jekk in-nefha kinitx ghadha hemm u dan ghaliex, kif spjega hu stess, din hija xi haga hajja u gieli l-inforra tintefah u gieli le. Qal li x'aktarx li l-problema tan-nifs tal-pazjent hija ghaliex huwa ghandu *deviated cartridge*, izda ma setax jghid mija fil-mija kif kif gie dan id-*deviated cartridge*.

Illi nhar is-sittax ta' Awissu 2006 xehdet **Dr. Alison Abdilla riprodotta** mill-prosekuzzjoni (fol. 35) li giet mistoqsija mill-Qorti sabiex tirriproduci dak li effettivament kont kitbet fil-*history sheet* ta' Lawrence Attard fl-isptar San Luqa. Qalet li Lawrence Attard kien riferut l-isptar mill-*Health Centre*, u li dakinhar li ezaminatu kien irrizultalha li dan kellu *nose bleeding* u *nasal deviation.* Qalet li minn dan l-ezami sabet li kellu *right nasal deviation, left septal deviation, no active bleeding* u *no septal heamatoma*. Giet murija l-*continuation sheet* ta' l-isptar San Luqa li ggib id-data tat-28 ta' Lulju 2006, u fiha gharfet il-firma taghha u ikkonfermat li din giet miktuba minnha stess. Filwaqt li regghet iffirmat fuqha peress li din hija fotokopja, ikkonfermat il-kontenut taghha. Stqarret li peress li hija kienet ezaminat lill-pazjent l-ghada tal-incident, ma setghet tghid jekk kellux dmija jew le.

Illi nhar is-sittax ta' Awissu 2006 xehed **Lawrence Attard,** bil-lingwa Ingliza, (fol. 37) fejn qal li sa dakinhar kien ghadu jbati minn problemi biex jiehu n-nifs min-naha tax-xellug ta' mniehru. Xehed li huwa kien qal lit-tabib li Anthony Abela kien qabdu minn ghonqu b'id wahda, u bl-ohra tah daqqa go mniehru**.** Zied jghid li lit-tabib kien spjegalu ezattament kif kien qala' d-daqqa u b'dan il-mod kien urieh fic-cert li l-imputat Anthony Abela kien tah daqqa fuq in-naha tax-xellug ta' mniehru**.**

Meta gie mistoqsi kif kellu x'jaqsam l-imputat Carmel Abela**,** ix-xhud wiegeb li dan kien l-ewwel wiehed li sawwat lil missieru, li kien ta daqqa lil ommu u waqqaghha fl-art u ta daqqa lil ibnu Jeff Attard fuq geddumu. Zied billi qal li Anthony Abela kien ta daqqa lil ibnu go sidru filwaqt li Carmel Abela kien tah daqqa fuq geddumu.

Il-Qorti staqsiet lix-xhud biex jghidilha min kien kisser is-sinna lil missieru, u dan ikkonferma li kien Carmel Abela li ghamel dan, u ikkonferma wkoll li kien l-istess Carmel Abela li kien ta daqqa lil ommu go wiccha. Tenna li hu kien qala' xi tliet jew erba' daqqiet madwar imniehru.

Gie mistoqsi wkoll jekk setax juri l-passaport, pero' hawnhekk wiegeb li dan ma kienx fuqu. Kompla jghid li meta t-tabib ried jara l-passaport hu kien tahulu. Sahaq li mniehru kien iccaqlaq wara d-daqqa li qala'. Iccara li hu kien qal li kellu mniehru miksur wara li kien qallu hekk it-tabib, pero' zied ukoll li mbaghad lit-tobba kien irrizultalhom ma kien hemm l-ebda ksur. Cahad li mniehru kien imxaqleb lejn il-lemin minn qabel.
Zied jghid li Carmel Abela mill-ewwel qabad u ta daqqa lil missieru f'wiccu u li meta hu ra hekk telaq jigri ghal hdejhom, izda Anthony Abela hatfu minn ghonqu u tah daqqa fuq imniehru.
Qal li wara l-incident kien mar fuq il-post Surgent tal-Pulizija. Ikkonferma li fuq il-post tal-incident kien ra lil Anthony Abela, Carmel Abela u huhom iehor jitkellmu mal-pulizija. Tenna wkoll li hu kien qal lill-Ispettur u lis-Surgent li Carmel Abela kien involut fl-incident. Kompla jghid li missieru waqa' mal-art mal-ewwel daqqa li qala' minghand Carmel Abela, u li kien dak il-hin stess li Anthony Abela hataf lilu minn ghonqu, u li fl-istess hin ibnu Jeff kien mar jigri hdejh u Carmel Abela tah daqqa fuq geddumu. Qal li peress li ibnu kellu tbengil taht geddumu kellu jiehdu l-poliklinika.
Qal li missieru mar igib is-sikkina meta Carmel Abela sawwat lil ommu fuq wiccha u tefaghha fl-art. Temm billi qal li huwa kien spjega dan kollu lill-Ispettur u lis-Surgent tal-Pulizija.

Illi nhar is-sittax ta' Awissu 2006 xehed **Jeff Attard**, bil-lingwa Ingliza, (a fol 40) fejn ikkonferma li qabel ma beda jaghti x-xhieda tieghu, il-Qorti wissietu dwar is-serjeta' tal-gurament. Beda billi qal li huwa gieli kien ra lil Anthony Abela u lil Carmel Abela fit-triq, peress li dawn joqoghdu faccata tad-dar tan-nanniet tieghu. Qal li jiftakar li dakinhar tal-incident huwa kien mar jixtri ma' missieru u meta marru lura d-dar sabu trakk ipparkjat quddiem id-drive in taghhom, u ghalhekk missieru kellu jipparkja iktar 'il fuq. Waqt li huma kienu sejrin bix-xirja lejn id-dar, raw lil nannuh niezel it-tarag tad-dar. Missieru staqsieh x'kien se jaghmel, imma qal li nannuh ma wegibx. Ghalhekk hu u missieru waqfu fit-tarag biex jaraw dan x'kien se jaghmel. Qal li nannuh mar wara t-trakk u beda jikkopja

n-numru ta' registrazzjoni tat-trakk fuq bicca karta. Qal ukoll li dak il-hin hareg ragel, li ma kienx prezenti fl-Awla, u dan ghajjat xi haga, imma peress li hu ma jafx bil-Malti ma fehmux. Imbaghad ra lil Anthony Abela u lil Carmel Abela l-imputat u jitilqu jigru ghal fuq nannuh u qabdu jsawtuh. Dak il-hin missieru mar bediex jipprova jwaqqafhom, imma dawn qabdu jaghtu lil missieru wkoll. Qal li bdew ituh fuq in-naha ta' wara ta' rasu.
Meta l-Qorti staqsiet lix-xhud min kien li sawwtu, dawn wiegeb li Carmel Abela tah daqqa go wiccu, filwaqt li Anthony Abela tah daqqa go sidru. Kompla jghid li mbaghad ra lin-nanna tieghu niezla t-tarag biex tkun taf x'kien qed jigri, u Carmel Abela taha daqqa go wiccha, hdejn halqha, u din waqghet mal-art. F'dak il-hin nannuh dahal gol-gnien u hareg b'sikkina f'idu. Qal li missieru kien pront hadlu s-sikkina minn idu, ghaddieha lil nanntu u din dahhlitha gewwa. Xehed ukoll li Carmel Abela beda jaghti daqqiet lil nannuh fuq ghajnejh u halqu.

Meta x-xhud gie mistoqsi huwa x'kien qed jaghmel, qal li ghall-ewwel qaghad hemm biss imma x'hin ra lil missieru jaqla' d-daqqiet mar biex jara dan kif kien u allura bdew isawtu lilu wkoll. Meta gie mitlub jikkonferma jekk giex imbuttat jew kienx qala' daqqa, ix-xhud ikkonferma b'mod assolut li qala' daqqa.

Illi nhar is-sittax ta' Awissu 2006 xehed **John Camilleri** (a fol. 43) fejn qali li dakinhar tas-27 ta' Lulju 2006 huwa kien mistieden reception fit- Triq Carmelo Pace u peress li kien mar kmieni biex isib jipparkja qaghad jippassigga fl-akwati sakemm isir il-hin. Qal li sadanittant kien mar trakk, dak il-parti li tigbed trailer, u li minnu nizlu tnejn min-nies. Ra wkoll li kien hemm ragel iehor ftit il-boghod u li imbaghad dawn it-tliet irgiel iltaqghu u bdew jitkellmu. Ikkonferma li kien qed jaghraf lil Carmelo u Anthony Abela bhala t-tnejn min-nies li nizlu mit-trakk. Pero' mbaghad qal li ma setax jahlef jekk kienux huma jew le li nizlu mit-trakk pero' zgur li dawn kienu z-zewg irgiel li ra jitkellmu mal-persuna l-ohra li kien ra fit-triq. Ma kienx cert min minnhom it-tlieta kien nizel mit-trakk. Kompla jghid li meta rega' dar lura, ghax hu kien miexi, kien hemm tlieta min-nies u li z-zewg imputati, Carmel u Antoine, kienu tnejn minnhom.

Zied jghid li imbghad giet karozza ohra u pparkjat fl-akwati. Qal li hu ra zewg irgiel li bdew jiehdu n-numru tat-trakk ghax kien ipparkjat quddiem il-garaxx u lil dawn semaghhom jghidu li riedu jaghmlulu citazzjoni. Qal li kien se jdur biex jghidilhom li jekk kien garaxx kien ikun ahjar jekk icaqilquh, pero' ma lahaqx ghamel dan. Ix-xhud qal li sema' xi kliem ta' protest, u bdiet tissemma wkoll il-pulizija, u li mbaghad ra lil Anthony Abela u lil ragel anzjan, li sa fejn jaf hu jismu Joseph, imqabbdin flimkien. Ra li Abela beda jjipprova jinqala minn ma' Joseph pero' ma setax ghax dan kien qed izommu sew. Qal ukoll li rah itih daqqa bil-minkeb fil-genb ta' wiccu. Zied jghid li l-movimenti ta' idejh kien juru li ried jinqala' minn mieghu. Kompla jghid li Anthony Abela zelaq u gie dahru mal-hajt, pero' Joseph Attard baqa' imwahhal mieghu, sadanittant Joseph Attard kien lahaq dawwar wiccu u hadu in full face bil-minkeb. Qal li imbghad dahlu fiha kemm Carmel Abela u kif ukoll Lawrence Attard, u li lil dan tal-ahhar semghu jghid "don't fight u don't fight" u li darba minnhom dan ghal naqra ma telax fuq il-karozza. Ix-xhud qal li ma ra lil hadd jaghti daqqa lit-tifel.

Ix-xhud qal ukoll li mar biex jikkalma lil Anthony Abela u ghalhekk hadu n-naha l-ohra tat-triq. Qal li peress li kellu dahri lejn l-ohrajn dak il-hin ma setax ikun jaf x'kien qed jigri. Wara li kien irnexxielu jikkalma lil Anthony Abela, ix-xhud zied jghid li pprova jikkalma wkoll lil Carmel Abela li wkoll mar fuq in-naha l-ohra tat-triq u b'hekk is-sitwazzjoni kkalmat. Pero' f'dan il-waqt, meta s-sitwazzjoni kienet ikkalmat, qal li l-anzjan Joseph Attard kien mar jigri mid-drive in b'sikkina kbira f'idejh u li ibnu Lawrence mar jikkalmah. Kompla jghid li hu ma kienx in-naha ta' fejn kien hemm is-sikkina, pero' jaf li dakinhar is-Sur Anthony Abela nehha l-flokk u dawwru ma' jdejh meta ra lil Joseph Abela sejjer fid-direzzjoni tieghu. Iccara li l-familjari ta' Joseph Attard bdew izommuh u rnexxielhom jehduh lejn id-dar. Imbaghad qal li huwa dak il-hin dar fuq Carmel Abela u Anthony Abela u qalilhom biex ma jergghux imorru 'l hemm. Ix-xhud zied li hu dahal gewwa fid-drive ikellem lil Joseph Attard u li dan kien aggressiv mieghu ukoll u kien qallu biex ma jindahalx u keccieh, pero' fl-

ebda hin ma messu. Is-Sur Camilleri qal li waqt li Anthony Abela kien maqbud ma’ Joseph Attard, kemm mart Joseph Attard kif ukoll ibnu Lawrence marru biex iferrquhom, u li bil-movimenti li kien hemm Lawrence Attard waqa’. Jaf li waqghu xi nies fuqu, pero’ jekk kienx Anthony jew Carmel ma jafx. Xehed li ma ra lil hadd isawwat lill-mara ta’ Joseph Attard. Xehed ukoll lil meta hu qal lil Joseph Attard biex icempel lill-pulizija, dan wiegbu li l-pulizija ma jigux. Ghalhekk ix-xhud qal li beda jheggeg lil Attard biex jidhol gewwa biex ma jinqalax iktar trouble, pero’ dan beda jinsisti li jrid igib il-pulizija u ghalhekk ix-xhud qallu li seta’ jmur l-ghassa bil-karozza.

Camilleri ma setax jikkonferma jekk Joseph Attard kellux sinna maqlugha jew le, pero ra li kellu dmija f’wiccu filwaqt li ma jiftakarx illi s-sinjura kellha xi demm f’wiccha. Lanqas ma kien jaf min kien qal il-kliem hazin li huwa kien sema’.
Iddeskriva lis-sinjura Attard bhala mara pjuttost qasira u robusta u qal li kellu l-impressjoni li din kienet waqghet fuq il-bankina meta Joseph Attard kienu imqabbad ma’ Anthony Abela u li hija marret go fihom u dawn imbuttawha. Kompla jghid li meta Joseph Attard qala’ daqqa ta’ minkeb minghand Anthony Abela, is-sinjura Attard kienet riesqa lejhom u hekk kif inqalghu laqtuha. Ikkonferma li din kienet qed tigbed lil zewgha filwaqt li hu kien gibed lil Anthony Abela ghax dan kien l-iktar vicin tieghu. Qal ukoll li il-pulizija gew fuq il-post qabel ma gabhom Lawrence u li l-incident dam xi 5 minuti kollox.
Qal li hu ma rax lil Anthony Abela jaghti bil-ponn lil hadd u li lil Carmelo Abela rah jigri wara l-ohrajn, pero’ jaghti bil-ponn ma rahx.

Illi nhar is-sittax ta’ Awissu 2006 xehed **PS 428 Carmel Debattista** (a fol. 47) li gie mistoqsi jekk setax jidentifika lil xi persuna ohra, barra dawk li kien semma fix-xhieda tieghu fil-kumpilazzjoni “Pulizija vs Anthony Abela”, u hu wiegeb li kien hemm l-imputat odjern, li gharaf prezenti fl-Awla bhala Carmel Abela. Qal ukoll li meta mar fuq il-post, hadd mill-familjari ta’ Attard ma kien qallu li Carmel Abela kien tahom xi daqqa jew li kien involut f’xi glieda.

Illi nhar is-sittax ta' Awissu 2006 xehed **Giuseppe Attard** (a fol. 51) fejn qal li meta gie mitlub jidentifika min kienet il-persuna l-ohra li kienet involuta f'dan l-incident, qal li din kienet Carmel Abela. Ikkonferma li lill-pulizija kien semmielhom li Carmel Abela kien involut fl-incident. Rega' sostna li l-imputat Carmel Abela kien wiehed mit-tlieta min-nies li sawwtuh.

Illi nhar it-22 ta' Dicembru 2006 xehed **PC 1504 S. Caruana** (a fol. 65) fejn qal li jikkonferma l-kontenut tal-istqarrija ta' Carmel Abela li tinsab esebita a fol. 10 tal-process. Lill-imputat Carmel Abela gharfu prezenti fl-Awla. Ikkonferma wkoll il-firma tieghu fuq kull faccata. Ix-xhud qal li qabel ma ttiehdet l-istqarrija, l-imputat inghata s-solitu twissija. Ikkonferma ghal darb' ohra li kien qed jaghraf il-firma tieghu, kif ukoll dik ta' l-ispettur u anke dik ta' Carmel Abela.

Illi nhar is-7 ta' Marzu, 2007 xehed **PC 1504 Sonny Caruana** (a fol. 75) fejn qal li jikkonferma l-istqarrija esebita f'dawn l-atti a fol 10 rilaxxjata mill-imputat, li gharaf prezenti fl-awla bhala Carmel sive Charles Abela, wara li dan inghata s-solitu twissija. Gharaf ukoll il-firma tieghu u dik ta' l-ispettur Kevin Farrugia, kif ukoll il-firma ta' Carmel Abela fuq kull faccata ta' din l-istqarrija li tikkonsisti fi tliet faccati.

Illi nhar il-5 ta' Lulju 2007 xehed **PC1101 Noel Enriquez** (a fol. 91) fejn ikkonferma li fis-27 ta' Awissu 2006 ghall-habta tat-8.00pm kien gie mghajjat flimkien ma xi ufficjali tal-pulizija ohra fi Triq Carmelo Pace Iklin u dan peress li kienu gew infurmati li kien sehh xi argument. Meta marru fuq il-post sabu li kien hemm Anthony Abela kif ukoll Carmel Abela jargumentaw ma persuna bl-isem ta' Joseph Attard. Ikkonferma li hu ma ra l-ebda ferita fuq il-persuni ta' Anthony Abela u ta' Carmel Abela filwaqt li Joseph Attard kellu xi dmija fuq wiccu. Qal li l-pulizija elevat ukoll is-sikkina minghand Joseph Attard minn gewwa dar fl-Iklin. Zied jghid li kemm Anthony Abela u kif wkoll Carmel Abela t-tnejn allegaw li kien Joseph Attard li kien hebb ghalihom bis-sikkina li kienet wahda tal-kcina.

Ikkonferma li l-argument li kien hemm bejn is-sinjuri Abela u Attard kien wiehed daqxejn skur u kien jitratta fuq xi parking, ghaliex Abela pparkjaw trakk quddiem id-dar ta' Joseph Attard u huwa xtaq li jitnehha. Kompla jghid li huma infurmaw lis-surgent li wkoll kien mar fuq il-post. Sussegwentement kienu marru fuq il-post il-pulizija ta' l-ghassa u komplew l-investigazzjoni huma.

<u>In kontro ezami ix-xhud qal li meta hu wasal fuq il-post l-argument kien spicca</u>. Qal li dan kien argument bil-fomm u li ma kien hemm ebda glied. Qal ukoll li l-argument bil-fomm kien gej miz-zewg nahat, fis-sens li dawn kienu qed jghajjru lil xulxin.

Illi nhar il-5 ta' Lulju 2007 xehed **PC1138 Andrei Spiteri** (a fol. 93) fejn qal li li fis-27 ta' Lulju 2006 kienu gew mghajjta sabiex imorru jaghtu l-assistenza gewwa Triq Carmelo Pace Iklin u dan peress li kienu gew infurmati li kienet sehhet xi glieda. Qal li hu flimkien ma' xi ufficjali ohra tal-mobile squad kienu marru fuq il-post u hemmhekk sabu lil Anthony Abela u lill-imputat Carmel Abela, pero qal li meta waslu huma, il-glieda per se kienet diga' waqfet u kien hemm biss xi battibekk ghaddej bejn il-partijiet kollha. Qal ukoll li kienu gew infurmati mill-imputat li s-sinjur li kellu xi jghid maghhom effettivament kellu sikkina, u fil-fatt ikkonferma li dahlu god-dar u elevaw sikkina mill-parapett li mbaghad ghaddew lill-pulizija tad-distrett. <u>Ikkonferma li kien hemm ragel anzjan li kellu xi dmija f'wiccu u mara li wkoll kellha xi dmija f'wiccha</u>.

Illi nhar is-26 ta' Gunju 2008 xehdet **Maria Attard** (a fol. 118) fejn qalet li lil Carmel Abela tafu ghaliex joqghod hdejha. Din qalet li fl-incident li kellha f'Lulju 2006, dan kien sawwatha. Ziedet tghid li dan kien kissrilha snienha u bengilha u kompliet tghid li fil-fatt saqajha kienet ghadha tugghahha. Xehdet ukoll li huwa ta xeba' lit-tifel taghha u dan ghamel gimgha l-isptar. Fil-fatt qalet li rat lil Carmel Abela jaghtih daqqa ta' ponn u qalet ukoll li kien gab lil huh Anthony u persuna ohra biex isawtuh u t-tlieta li huma tawh.

Xehdet li tiftakar illi lilha kien ta daqqa ta' ponn, tajjrilha snienha, ghamlilha black eye, qabadha minn dirghajha u fil-fatt halla l-impronti tieghu fuq dirghajha. Ikkonfermat li dan sehh hdejn id-dar taghha fl-Iklin. Kompliet tghid li Abela kien qed jistennieha wara l-bieb. Qalet ukoll li Carmel Abela kien ukoll ta bil-ponn lil zewgha, u li sahansitra farraklu snienu kollha. Qalet li Abela kien ilu jghid lil zewgha li tieghu kienet ser tasal. Kompliet tghid li lilha kien ukoll sabbatha mal-art.
Ikkonfermat li l-incident li kienu ilu li gara sentejn izda ftakret li dakinhar kienet giet akkumpanjata mis-surgent u marret il-poliklinika tal-Mosta. Qalet li hemmhekk it-tabiba li ezaminatha kienet taghtha certifikat, li imbaghad hi kienet ghaddietu lis-surgent. Meta giet mistoqsija min kien li waddaba mal-art, wiegbet li kien l-imputat Carmel Abela.

In Kontro-ezami ix-xhud ikkonfermat li l-incident sehh fi Triq Carmel Pace l-Iklin. Qalet li l-imputat kien pparkja fit-triq taghha u r-ragel taghha kien nizel ikellmu u biex jiehu n-numru tal-vettura tieghu, u li imbghad l-imputati marru ghalih u qabzu fuqu.

Ix-xhud cahdet li zewgha beda jaghti lil Carmel jew li gholla idu mieghu. Kompliet tghid li zewgha ghandu 76 sena. Ikkonfermat li fil-fatt mhux Carmel biss beda jsawwat lir-ragel taghha, imma t-tlieta li huma filwaqt li ziedet tghid li zewgha ma ddefendiex ruhu li r-ragel taghha huwa bniedem marid.

Ikkonfermat li zewgha kellu sikkina u li hi hadithielu u ziedet li Carmel dahal ghaliha gewwa. Kompliet tghid li fil-fatt kien hu li taha lill-pulizija. Xehdet li x'hin rat lir-ragel taghha bis-sikkina f'idu waqqfitu u hadithielu minn idu, u li fl-ebda hin ma lahaq ta daqqa bihha jew xejjriha. Kompliet tghid li s-sikkina haditha f'idejha u dahhlitha gewwa, anzi qalet ukoll li fil-fatt is-sikkina mill-ewwel hadha l-imputat. Cahdet ukoll dak li gie ssuggerit lilha li zewgha xejjer is-sikkina u laqatha fi spallitha biha. Tenniet li hi s-sikkina hadithielu minn idejh.

Qalet ukoll li bdiet tghid lil Anthony Abela biex jieqaf u biex ma jkomplux isawwat lil zewgha. Mistoqsija jekk kellhiex xi injuries ohra apparti li kissrulha snienha, ix-xhud ikkonfermat li kellha black eye. Qalet li dawn id-daqqiet kollha kien tahomlha Carmelo Abela. Ix-xhud ziedet li hi tbati minn kundizzjoni medika tal-ilma f'widnejha.

Maria Attard qalet li l-glieda bdiet fl-indana tal-garaxx u kompliet billi kkonfermat li huwa minnu li l-kwistjoni inqalghet kollha ghaliex l-imputat ipparkja l-vettura tieghu quddiem il-garaxx taghhom u ghalhekk huma ma setghux jidhlu fil-garaxx. Qalet li fil-fatt it-trailer taghhom poggew b'tali mod li ghalqulha l-post kollu. Fl-ahhar nett qalet li l-kwistjoni kienet bdiet fit-triq.

Illi nhar is-26 ta' Novembru 2008 xehed **Dr. Edgar Pullicino** (a fol. 131) fejn qal li fejn qal li huwa jokkupa l-kariga ta' konsulent fl-isptar Mater Dei u li hu fil-fatt kien ezamina lil Joseph Attard f'okkazzjoni wahda. Dan kien fis-7 ta' Dicembru 2006 fl-outpatients tal-isptar San Luqa. Qal li kien rah fuq rikjesta tas-Senior Medical Officer li kien ghassa u li kien ra lil Mr. Attard fis-sala MS 2 fit-28 ta' Lulju 2006, wara li dan kien hass xi ugiegh f'sidru man-nifs li kien assocjat ma anomalija fil-qalb. Din l-anomalija x'aktarx li kienet dovuta ghal pressjoni gholja kronika li kienet qed tikkaguna left heart strain pattern. Kompla jghid li la hu u lanqas it-tabib ta' l-ghassa ma qaghdu jidhlu fuq kwistjonijiet ta' feriti, izda huma kkoncentraw biss fuq din il-problema tal-qalb. Spjega li mill-file jidher li l-pazjent kien qed jiehu hafna medicini ghall-pressjoni kronika u dan kkawza kambjament. Ikkonferma li meta bniedem ikun taht stress, il-pressjoni toghla.

Illi nhar it-13 ta' Mejju, 2009 xehed **John Camilleri** (a fol. 137) fejn meta gie mistoqsi xi rwol kellu l-imputat odjern fl-incident li kien sehh nhar is-27 ta' Lulju 2006, wiegeb li, sa fejn jaf hu, il-problema ma kinitx tikkoncerna lill-imputat odjern, u li din kienet kwistjoni bejn hu l-imputat u persuna ohra. Zied jghid li l-imputat dahal fil-kwistjoni biex iferraq lil huh li kien involut fl-incident. Qal li kien hemm ukoll guvni li jigi iben il-persuna l-ohra li kienet qed tiggieled ma

hu l-imputat, li dahal fil-kwistjoni, imma li ma kienx involut fil-glieda *per se,* ghalkemm qala' u anke ta daqqiet. Rigward Maria Attard qal li hu raha tidhol biex tipprova tferraqhom u li f'xi hin dawk li kienu qed jiggieldu waqghu ma' l-art u hi waqghet maghhom. Qal li din kienet fil-glieda u li qalghet id-daqqiet, pero' ma ra lil hadd jaghtiha *per se*. Stqarr li ma jistax jeskludi li qalghet id-daqqiet, izda dawn ma kienux daqqiet diretti.

Illi nhar it-13 ta' Mejju, 2009 xehed l-**Ispettur Kevin Farrugia (**a fol. 139) li gie mistoqsi f'liema stadju ta' l-investigazzjoni tieghu, il-parte civile s-Sinjuri Attard, kien nfurmawh li l-imputat odjern kien involut. Hu wieqeb li waqt li kienu ghaddejin fil-proceduri kontra Anthony Abela s-Sinjuri Attard kienu tawh deskrizzjoni tal-fisjonimija ta' Carmelo Abela, u kien a bazi ta' din id-deskrizzjoni kif moghtija lilu li hu arresta lill-imputat. Stqarr li peress li hu kien xehed f'din il-kawza fis-sena 2006, il-memorja tieghu ma kinitx daqstant cara biex jiftakar bi precizjoni f'liema punt ta' l-investigazzjoni kien issemma l-imputat. Li jiftakar hu li meta s-sinjuri Attard bdew jixhdu fil-konfront ta' Anthony Abela, fi proceduri li kienu diga' inbdew, kienu semmew il-fisjonimija ta' persuna ohra u a bazi ta' dik id-deskrizzjoni hu kien beda l-investigazzjoni tieghu, li imbaghad wasslitu ghall-imputat odjern. Kompla jghid li qabel ma kien tressaq Anthony Abela l-Qorti kienet issemmiet persuna ohra, pero' hu ma kienx jaf din min kienet. Qal li gie nfurmat li dakinhar ta' l-incident lill-imputat odjern hadd mill-pulizija ma kien kellmu u hadd ma nvestigah. Stqarr li hu personalment ma kienx investigah dakinhar, pero' jekk kellmuhx xi ufficjali ohra fl-assenza tieghu ma setax jghid.

Illi nhar it-30 ta' Gunju 2009 xehed **l-Ispettur Kevin J. Farrugia** riprodott (a fol. 142) fejn qal li r-rapport tas-surgent kien rah dakinhar stess pero' peress illi dan ikompli jinbena minn hin ghall-iehor, allura ma jkunx jista' jghid sa liema pagni jkun ra. Mistoqsi jekk effettivament is-surgent kienx semma lil Carmel Abela fir-rapport, wiegeb li ma kienx jaf precizament, pero' kien jaf zgur li waqt li kienu ghaddejjin il-proceduri l-Qorti fil-konfront ta' Anthony Abela, Carmel Abela kien issemma u ghalhekk

ha passi wkoll fil-konfront ta' Carmel Abela. Mistoqsi jekk kienx kellem lil Carmel Abela dakinhar tal-incident jew ftit wara, wiegeb fin-negattiv. Spjega li ma kienx ressaqhom il-Qorti flimkien, ghaliex biex iressaq lil xi hadd il-Qorti huwa jrid ikun cert mija fil-mija li effettivament ghandhom jittiehdu passi fil-konfront ta' dik il-persuna, u kien waqt li kienu bdew jinstemghu ix-xhieda fil-konfront ta' Anthony Abela li hass li kellu provi bizzejjed li seta' jibda proceduri kontra Carmel Abela wkoll.

Illi nhar it-30 ta' Gunju 2009 xehed **PS 428 Carmel Debattista riprodott** fejn gie mistoqsi jekk lill-imputat kienx rah fuq il-post tal-incident, u dan wiegeb li dakinhar kien rah. Spjega li dakinhar meta kien mar fuq il-post biex jaghmel investigazzjoni preliminari, is-sinjuri Attard kienu qalulu li Anthony Abela kien pparkja t-trakk tieghu quddiem id-dar taghhom. Imbaghad meta kellem lil Anthony Abela, dan kien qallu li huwa kien ghamel hekk sabiex jghaddi xi karti lil huh Carmelo, l-imputat ojdern u kif ghamel hekk, Joseph Attard insista li Anthony Abela kellu jnehhi t-trakk minn quddiemhom u sussegwentement dawn gew fl-idejn. Qal ukoll li dakinhar tal-incident huwa kiteb fir-rapport tieghu illi Carmelo Abela kien qallu li Joseph Attard kien hebb ghal huh Anthony. Ikkonferma li ma kienx hu li eleva s-sikkina, imma li din kienet giet mghoddija lilu mill-pulizija tal-mobile.

Illi nhar is-26 ta' Novembru 2009 xehed **Carmelo Abela** l-imputat (a fol. 149) fejn qal li jiftakar li kien irrilaxxa stqarrija lill-ufficjal prosekutur nhar l-10 ta' Awissu 2006, liema stqarrija tinsab esebita fl-atti a fol 10 et seq, u li fuqha kien qed jaghraf il-firma tieghu fuq din l-istqarrija. Ikkonferma li hu kien ta din l-istqarrija xi gimghatejn wara li kien sehh l-incident u kkonferma wkoll il-kontenut taghha. Stqarr li l-Ufficjal Prosekutur kien qallu li kien sar jaf bih waqt li lienet qeghda tinghata xhieda fil-kaz li kien ghaddej fil-konfront ta' huh Anthony Abela, li dan kien tressaq fit-28 ta' Lulju 2006. Zied jghid li s-sinjuri Attard lilu kienu ilhom jafuh mis-sena 1990 meta kien beda jaghmel xi kostruzzjoni fuq bicca art li tinsab vicin il-propjeta taghhom u kkonferma li dawn kienu jaqilghulu l-kwistjonijiet. Qal li tant hu hekk li fis-sena 1991 Lawrence

Attard kien gabar xi ghoxrin ruh mill-area u ghamlu protesta u anke kienu pprezentaw ittra lic-Chairman tal-PAPB u ohra lill-Prim Ministru u lill-Ministru koncernat rigward din il-kostruzzjoni. Esebixxa kopja tal-gazzetti li jindikaw fejn kienet saret din il-protesta. Dawn iz-zewg dokumenti gew immarkati bhala Dok CA1 u CA2 rispettivament. Kompla jghid li minhabba din l-ittra li kien baghat is-Sur Attard, kienu waqqfulu l-permess tal-bini u wara s-sottomissjonijiet li kien ghamel quddiem l-allura PAPB, il-PAPB kien issuggerielu li jmur ikellem lin-nies kollha li kienu nvoluti f'din l-ittra. Jiftakar ukoll li kienu ltaqghu fi front garden ta' villa minnhom u dsatax-il persuna minnhom kienu kitbulu li ma kinux isibu oggezzjoni biex hu jkompli bil-kostruzzjoni tieghu. Qal li kien is-Sur Attard biss li kien oggezzjona u kien sahansitra qallu li kien lest li jaghmillu hajtu nfern. Qal li sussegwentement il-permess hareg xorta wahda, izda malli beda jibni mis-sena 1991 'l quddiem bdew dehlin ir-rapporti u daqqa kienu jmorrulu l-pulziija u daqqa tal-PAPB. Imbaghad meta kien jasal hu dejjem kien isib lis-Sur Attard jistennieh u jidhaqlu. Ricentement, issokkta jghid, rega' beda jibni zewg vilel ohra fl-istess area, u regghu bdew jigu l-wardens u membri tal-OHSA.

Rigward dakinhar li nqala' l-incident, l-imputat qal li hu kien qieghed go villa 'l boghod hafna minn fejn joqghod is-Sur Attard, u ghaldaqstant ma kienx imdahhal fl-argument. Innota izda li l-argument kien sehh taht il-bankina fejn joqghod is-Sur Attard. Spjega li l-argument li nqala' kien jirrigwarda parking ta' trakk li effettivament lanqas biss kien qed jimblokka l-entratura ghall-garaxx tas-Sur Attard. Fil-fatt, kif xehed is-surgent stess, ma kienx hemm bzonn li tinhareg citazzjoni dwar dan.

Kompla jixhed li meta kien hiereg mill-villa li tinsab xi 300 pied il' boghod mis-Sur Attard, huwa ra lil huh Twanny u guvnott zghir ma' Mr. Attard Junior, jargumentaw. Fl-istess hin is-sinjura Attard kienet qed tigbed lil Anthony Abela mill-flokk u is-Sur Attard Senior kien qed izommu minn ghonqu. Hekk kif wasal l-imputat, is-Sur Attard Senior dahal fil-front garden tieghu, u meta l-imputat imbaghad kien wasal xi 150 pied il' boghod ra lis-Sur

Attard hiereg b'sikkina mid-dar tieghu. Stqarr li x'hin ra hekk huwa ghaggel il-pass u mbotta lil huh Anthony sabiex ma jintlaqatx bis-sikkina li kellu f'idejh is-Sur Attard. Dak il-hin ukoll, huh Anthony, Lawrence Attard u s-Sinjura Attard waqghu fl-art. Inzerta li fuq il-post kien hemm certu Mr. Camilleri, li l-imputat jghid li ma kienx jaf min kien izda li skopra wara li kien ex-direttur tal-habs, u dan beda jghajjat mas-Sur Attard biex inehhi s-sikkina minn idejh. Sussegwentement is-sitwazzjoni kkalmat.

Cahad li kkaguna xi offiza fuq il-persuna ta' Guzeppi Attard jew Maria Attard, anzi nsista li hu kull ma ghamel kien li mbotta lil huh Anthony Abela sabiex ma jintlaqatx bis-sikkina, u peress li huma kienu maqbudin mieghu minn wara waqghu wkoll. Kompla jinsisti li fl-ebda hin ma mess lil Maria Attard.

In kontro ezami, l-imputat gie mistoqsi jekk qabel inbdiet din il-kawza kienx talab xi flus lis-Sur Attard in konnessjoni ma' bicca art li l-impuatat stess qed jghid li ghandu drittijiet fuqha. Huwa wiegeb li kien baghatlu ittra ufficjali permezz ta' l-avukat tieghu sabiex jistabilixxu l-konfini tal-propjetajiet taghhom, pero' kkonferma li qatt ma talbu flus. L-imputat ipprometta li fis-seduta li jmiss jesebixxi din l-ittra. Huwa cahad li kien qal lis-Sur Attard li kien se jaghmillu hajtu infern u rega' qal li huwa kien biss imbotta lil huh Anthony ghax beza' li kien ser jintlaqat bis-sikkina, anzi zied jghid li kieku ma mbuttahx dan zgur kien jintlaqat bis-sikkina. Qal li meta hu kien imbotta lil huh, kulhadd waqa' ma' l-art u kien hawn li ndahal Mr. Camilleri u beda jghajjat mas-Sur Attard, u mbaghad il-kwistjoni waqfet hemm. Stqarr li hu kien baqa' jargumenta ma' Lawrence Attard u ammetta li kien qallu li missieru kien jagixxi daqs li kieku t-triq kienet tieghu, pero' cahad li tkellem hazin.

L-imputat ftakar li dakinhar kien hemm xi quddiesa ta' ringrazzjament u xi party fil-vicinanzi, fejn kienu prezenti hafna nies, fosthom anke l-Prim Ministru; u ghaldaqstant ma kienx hemm post fejn jipparkjaw it-trakk. Ghalhekk, ghalkemm normalment jevitaw li jipparkjaw qrib is-Sur Attard, dakinhar ma setghux jaghmlu mod iehor. L-imputat qal li ma jistax jispjega kif spiccaw b'dawk il-feriti

jew jekk meta waqghu weggghux u kissrux snienhom jew le. Baqa’ jsostni li hu kien biss imbotta lil huh, pero’ peress li huma kien mqabbdin mieghu, meta dan waqa’ huma waqghu mieghu. Qal li Lawrence Attard ma kienx waqa’, waqghu biss Maria Attard u Giuseppe Attard. Cahad ukoll li hu kien ta daqqa ta’ ponn lis-Sur Attard u kissirlu snienu.

Rat illi fil-hamsa w ghoxrin ta’ Mejju, 2010 xehed **Giuseppe Attard** (a fol. 161 et seq.) in kontro-ezami w qal li lill-imputat Carmel Abela kien ilu jaf snin peress li huwa gar tieghu. Qal li dan ha kullimkien bl-ingenji tieghu u li huwa kien jibza’ minnu ghax minn dejjem kien jheddu. Sahansitra jghid li Carmel Abela kien anke allega li hu (x-xhud) kien hadlu bicca art. Stqarr li ilu joqghod l-Iklin hamsin sena, u cahad li ghamel xi protesti meta Carmel Abela mar joqghod hdejh, izda qal li l-protesti saru mis-Sur Zahra u hu ffirma l-petizzjoni tas-Sur Zahra. Meta mistoqsi ghaliex l-imputat jheddu, x-xhud wiegeb li ma jafx x’inhi r-raguni, jaf biss dan ghamel kullimkien tieghu. Mistoqsi jekk Carmel Abela ghandux xi post fil-vicinanzi, wiegeb li ma jafx jekk hux tieghu, pero’ jaf li Carmel Abela ghandu zewg vilel hemmhekk. Cahad li jaghmel il-hajja ta’ Carmel Abela difficli, bhalma cahad li hu w ibnu hebbew ghalih. Sostna li lil ibnu qatt ma ralu sikkina f’idejh u zied li fil-fatt kien hu li gab sikkina minn gewwa biex ibezza’ lil Carmel Abela u dan jitlaq lil martu li kienet fl-art. Stqarr li dan l-incident inqala’ ghax is-Sur Abela pparkja t-trakk quddiem ix-xatba tad-dar tieghu meta jaf li jekk jipparkja hemm, peress li l-ingenji tieghu huma kbar, jekk tigi karoza ma ddurx. Barra minn dan zied li kien ukoll qed jimblukkalu l-access ghad-dar tieghu. Ikkonferma ghal darba darbtejn li t-trakk kien ipparkjat quddiem id-drive in tad-dar tieghu, ghalkemm zied li hu m’ghandux kontroll fuq lil min jaghti citazzjoni s-surgent. Cahad li waqt li hu dahal ghas-sikkina l-imputat Carmel u huh Anthony Abela, kienu qed jargumentaw m’ibnu. Ikkonferma li hu hareg bis-sikkina fit-triq ghax ra lil martu w lil ibnu mal-art.

Fis-sitta ta’ Lulju, 2010 xehdet **Maria Attard** in kontro-ezami (a fol. 164) u kkonfermat li l-incident in kwistjoni

sehh fit-triq quddiem id-dar taghha gewwa l-Iklin. Kienet certa li dan kien wara mill-hajt tal-parapett taghhom. Qalet li hija qalghet daqqa minghand Carmel Abela u fil-fatt ghadha ssofri mill-ferita f’sieqha fejn laqatha. Kompliet li Carmel Abela taha daqqa ta’ sieq fuq saqajha, benglilha dirghajha kollha, tajjrilha zewg sinniet ta’ quddiem u ghamlilha black eye. Qalet ukoll li kienet ghaddiet certifikat mediku lill-pulizija, u anke kienet qaltilhom bid-daqqa li qalghet fuq irkoppitha. Sostniet li dakinhar zewgha kien ha n-numru tal-karozza ghax ma setax jghaddi, mbaghad kienu marru tlieta min-nies fuqu u qabdu jtuh, u peress li zewgha huwa ragel marid kien mal-art u m’ghamel xejn. Ziedet li wara li effettivament kien qala’ xebgha, w ra lilha mal-art u bid-demm, kien tela’ fuq u gab sikkina mid-dar.

Ikkunsidrat:

Illi mill-provi prodotti jirrizulta li hemm zewg verzjonijiet ta’ kif graw il-fatti, dik esposta mill-Prosekuzzjoni li kien l-imputat flimkien ma’ huh li hebb ghall-membri tal-familja Attard, waqt li l-imputat u x-xhud principali tal-Prosekuzzjoni John Camilleri jghidu li effettivament mhux minnu li l-imputat hebb ghall-familjari tal-familja Attard u li kull m’ghamel l-imputat kien li mbotta lil huh Anthony min-nofs ghaliex Joseph Attard kien qed ixejjer sikkina u kieku laqtu kien iweggghu. Jghidu li meta ghamel hekk il-konjugi, u cioe’ s-sinjuri Maria u Joseph Attard li kienu imqabdin ma’ Anthony Abela , waqghu ma l-art.

Illi ghalhekk din il-kawza tiddependi biss fuq kwistjoni ta’ kredibilita’ ta’ xhieda fid-dawl tal-feriti li gew subiti w li dwarhom tkellmu it-tobba.

M’hemmx dubbju li din il-kawza tiddependi fuq il-kredibilita’ tax-xhieda li semghet il-Qorti u dan wara li ghamlet apprezzament taghhom ai termini tal-Artikolu 637 tal-Kap 9. Ghalhekk bhala gudikant il-Qorti sejra taghti qies tal-imgieba, kondotta, karattru tax-xhieda, tal-fatt jekk ix-xhieda ghandhiex mis-sewwa jew hix konsistenti, ta' fattizzi ohra tax-xhieda taghhom, jekk ix-xhieda hiex imsahha minn xhieda ohra u tac-cirkostanzi kollha tal-kaz.

Din il-Qorti hija f'posizzjoni vantaggjata ghal hdejn Qrati ohra meta tigi biex taghmel apprezzament tax-xhieda, u dan ghaliex hija ghexet il-process tul medda ta' zmien, tkun semghet ix-xhieda kollha jixhdu viva voce quddiemha, ezaminat l-imgieba u l-komportament taghhom stante li kienet hija stess li kkonstatathom u x'interess seta' kellu kull xhud f'dak li xehed u jekk dak li qal kellux mis-sewwa jew le. Ghalhekk kollox jiddependi fuq il-kredibilita' tax-xhieda, u dan hu proprju l-ezercizzju li qed tghamel din il-Qorti.

Il-Qorti ezaminat bir-reqqa kollha l-provi kollha migbura w thoss li l-alternattivi huma tnejn; jew li l-imputat qed jghid il-verita jew ma huwiex. Pero' fic-cirkostanzi kif inhuma w kif jirrizultaw fil-process, biex din il-Qorti tasal ghal konkluzjoni li l-imputat ma huwiex hati tad-delitti imputati lilu, trid ukoll tasal ghall-konkluzjoni li kien hemm fil-kaz u fil-konfront tieghu speci ta' kongura minn persuni biex jaddebitawlu delitti li ma kkommettiex.

Huwa l-oneru tal-Prosekuzzjoni li tressaq l-ahjar provi sabiex tikkonvinci lill-Qorti li l-akkuzi addebitati lill-imputat huma veri u dan ghaliex kif jghid il-Manzini fil-ktieb tieghu *Diritto Penale - vol III Kap IV pg. 236 Ediz. 12 - 1890:*

"***il cosi detto onero della prova, cioe il carico di fornire, spetta ai chi accusa onus probandi incumbit qui asserit.***"

Jinghad li Maria Attard qalet is-segwenti ta rilevanza ghal kaz in dezamina:-

1. Hija taf lill-imputat ghaliex joqghod hdejha, w li kien hu li sawwatha .
2. Tispjega li dan kien kissrilha snienha u kkawzalha tbengila fuq saqajha li kienet ghada tugaghha, ghamlilha *black eye*, qabadha minn dirghajha w fil-fatt halla l-impronti tieghu fuq dirghajha. Kompliet tghid li lilha kien ukoll sabbatha mal-art.
3. Li dan ta xeba' lit-tifel taghha w binha ghamel gimgha l-isptar.
4. Tghid li ratu jaghtih daqqa ta' ponn.

5. Qalet ukoll li kien gab lil huh Anthony w persuna ohra biex isawwtu lil binha, u li in effetti t-tlieta li huma tawh.
6. Ikkonfermat li dan sehh hdejn id-dar taghha fl-Iklin.
7. Kompliet tghid li Abela kien qed jistennieha wara l-bieb.
8. Qalet ukoll li Carmel Abela kien ukoll ta bil-ponn lil zewgha, u li sahansitra farraklu snienu kollha.
9. Qalet li Abela kien ilu jghid lil zewgha li tieghu kienet ser tasal.
10. Qalet li meta marret il-poliklinika mal-pulizija sabiex tiddewwa kienet qalet lit-tobba li kien l-imputat li waddabha mal-art.
11. Qalet li zewgha huwa ragel marid u ma ddefendiex ruhu pero fl-istess nifs tghid li zewgha kellu sikkina u li hi hadithielu w ziedet li Carmel dahal ghaliha gewwa.
12. Ikkonfermat li kienet hi li hadet is-sikkina minn idejn zewgha.

Illi binha Lawrence Attard jaghti verzjoni differenti w jghid is-segwenti:-

1. Huwa kien qal lit-tabib li Anthony Abela kien qabdu minn ghonqu b'id wahda, u bl-ohra tah daqqa go mniehru Qallu li kien tah daqqa fuq in-naha tax-xellug ta' mniehru**.**
2. Meta gie mistoqsi kif kellu x'jaqsam l-imputat Carmel Abela**,** ix-xhud wiegeb li dan kien l-ewwel wiehed li sawwat lil missieru.
3. 3.Jghid li l-imputat kien ta daqqa lil ommu u waqqaghha fl-art u ta daqqa lil ibnu Jeff Attard fuq geddumu.
4. Ikkonferma li kien l-imputat li kisser is-sinna ta' missieru u kkonferma wkoll li kien l-istess Carmel Abela li kien ta daqqa lil ommu go wiccha.
5. Tenna li hu kien qala' xi tlieta jew erba' daqqiet madwar imniehru u li dan beda jiccaqlaq wara d-daqqa. Cahad li mniehru kien imxaqleb lejn il-lemin minn qabel.

6. Zied jghid li Carmel Abela mill-ewwel qabad u ta daqqa lil missieru f'wiccu u li meta hu ra hekk telaq jigri ghal hdejhom, izda Anthony Abela hatfu minn ghonqu u tah daqqa fuq imniehru.
7. Tenna wkoll li hu kien qal lill-Ispettur u lis-Surgent li Carmel Abela kien involut fl-incident.
8. Qal li missieru mar igib is-sikkina meta Carmel Abela sawwat lil ommu fuq wiccha u tefaghha fl-art. Temm billi qal li huwa kien spjega dan kollu lill-Ispettur u lis-Surgent tal-Pulizija.

Giuseppe Attard zewg Maria jghid is-segwenti:-

1. Dan sostna li l-imputat Carmel Abela kien wiehed mit-tlieta min-nies li sawwtuh.
2. Ikkonferma li l-imputat ipparkja t-trakk quddiem ix-xatba tad-dar tieghu meta jaf li jekk jipparkja hemm, peress li l-ingenji tieghu huma kbar, jekk tigi karozza ma ddurx. Barra minn dan zied li kien ukoll qed jimblukkalu l-access ghad-dar tieghu.

Illi ghalhekk mis-suespost jirrizulta li hemm diskrepanzi fix-xhieda tal-Prosekuzzjoni. Fl-ewwel lok Lawrence Attard jghid li mniehru inkiser ghaliex qala' daqqa minghand l-imputat. Issa mis-suespost jirrizulta li l-ferita li kellu f'imniehru ma kinitx wahda friska, ma kienx hemm ksur u l-imnieher tieghu kien diga' mmejjel lejn in-naha tal-lemin sa minn qabel l-incident, kif del resto jirrizulta mir-ritratt tal-passport li ra t-tabib Konsulent Dr. Eric Farrugia. Jghid li dak li kien qed isofri minnu Giuseppe Attard ma kiex rizultat tal-allegata daqqa li qala'.

L-imputat jichad li ta xi daqqa lil xi hadd, jghid biss kif del resto jikkonferma John Camilleri, li huwa mar iferraq meta ra lil Giuseppe Attard hiereg b'sikkina f'idejh u peress li kien qed iferraq u Maria Attard u Lawrence kienu imdendlin mieghu dawn waqghu mal-art. Maria Attard tghid li l-imputat kissrilha snienha, meta skond it-tabib li ezaminaha kull ma kellha fi snienha kien li kienu qed jiccaqilqu, u t-tabiba ma setghetx tikkonferma kemm kien ilhom jiccaqilqu.

Li hu nteressanti hu li skond John Camilleri, li huwa xhud indipendenti, l-glieda proprja bdiet meta Giuseppe Attard dahal igib sikkina. Sa dak il-hin jitlewmu biss fuq kwistjoni ta' parking kienu qeghdin, li fil-fehma tal-pulizija l-imputat ma kienx qed jipparkja hazin, tant li lanqas ticket ma hariglu. John Camilleri jghid li Maria Attard vera waqghet mal-art izda mhux ghax imbuttaha l-imputat.

Jirrizulta ukoll li Giuseppe Attard jghid li huwa kien qal lill-pulizija *a tempo vergine* li l-imputat kien involut fil-glieda, pero' mix-xhieda tal-pulizija fl-Awla jirrizulata li kien hemm xi referenza ghall-imputat wara li bdiet il-kumpilazzjoni fil-konfront ta' huh, u cioe' Anthony Abela, u mill-fizjonomija li taw Attard dwar l-allegat aggressur waslu ghal imputat odjern, u fil-fatt ressquh il-Qorti wara li kienu gja ressqu lil Anthony Abela.

John Camilleri jghid li mhuwiex minnu li l-imputat aggredixxa lil xi hadd, ma rah jaghti fl-ebda hin, anzi jghid li kien qed iferraq, u kien Lawrence Attard li kien aggresssiv sahansitra anke mieghu li ma kellux x'jaqsam xejn fl-istorja.

M'hemmx dubbju li fil-kwistjoni li kien hemm ghaddejja, w li fiha indahlu l-familjari ta' Attard kollha, kien hemm xi tilwin bejniethom, pero' zgur ma jirrizultax bic-car li kien l-imputat li effettivament laqat lill-membri tal-familja Attard b'mod volontarju. Meta John Camilleri gie mistoqsi xi rwol kellu l-imputat odjern fl-incident li kien sehh nhar is-27 ta' Lulju 2006, wiegeb li, sa fejn jaf hu, il-problema ma kinitx tikkoncerna lill-imputat odjern, u li din kienet kwistjoni bejn hu l-imputat u persuna ohra._Camilleri jghid ukol fir-rigward Maria Attard, li raha tidhol biex tipprova tferraqhom, u li f'xi hin dawk li kienu qed jiggieldu waqghu ma' l-art u hi waqghet maghhom. Qal li din kienet fil-glieda u li qalghet id-daqqiet, pero' ma ra <u>lil hadd</u> jaghtiha *per se*. Stqarr li ma jistax jeskludi li qalghet id-daqqiet, izda dawn ma kinux daqqiet diretti u ghalhekk zgur mhux intenzjonati.

Illi ghalhekk mill-provi prodotti l-akkuzi ma jirrizultawx provati, salv ghall-kontravenzjoni ta' ksur tal-paci pubblika stante li t-tilwim kollu sar fi triq pubblika, u kif jghidu l-pulizija li waslu fuq il-post, kulhadd li kien prezenti kien qed jirribatti l-allegazjonijiet li kienu qed isiru fil-konfront ta' xulxin.

Ghalhekk fil-fehma ta' din il-Qorti, wara li rat l- Artikoli 214, 215, 216, 218, 221, 338 (BB), 338 (dd) u 342 tal-Kap. 9 tal-Ligijiet ta' Malta, tiddikjara li qed mhux qed issib lill-imputat CARMEL ABELA hati tal-akkuzi kollha kif dedotti fil-konfront tieghu salv u b'eccezzjoni ghall-kontravenzjoni ta' ksur tal-paci pubblilka, w tikkundannah ammenda ta' hamsa w hamsin Euro (€55).

< Sentenza Finali >

-------------------------------TMIEM-------------------------------